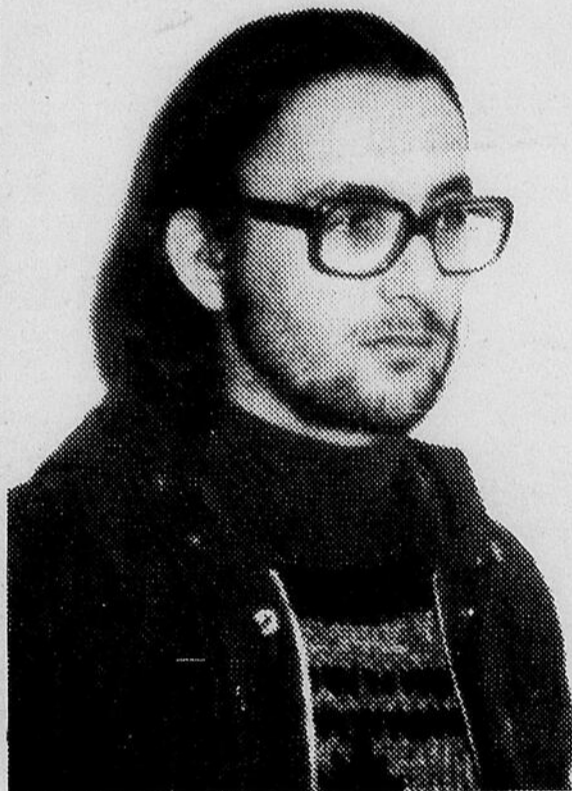


# SECTION SPÉCIALE ÉLECTIONS MUNICIPALES

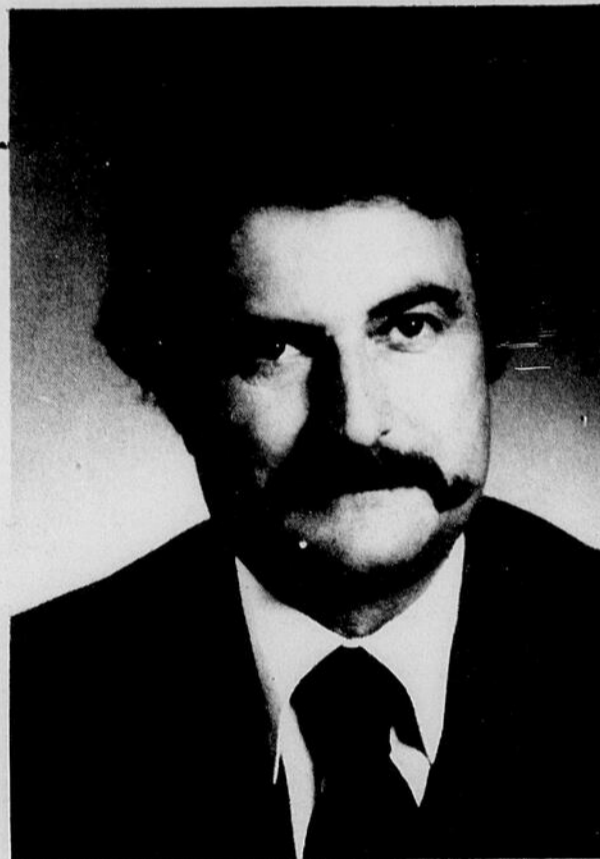
## Les candidats à la mairie de Rimouski



**Christian Lalonde**



**Philippe Michaud**



**Michel Tremblay**

## Les candidats à l'échevinage de Rimouski



**Raymond D'Auteuil**  
[Quartier no 1]



**M. Hervé Dickner**  
[Quartier no 1]



**M. Laurent Dumais**  
[Quartier no 2]



**M. Jean-Guy Gendron**  
[Quartier no 2]



**Léonidas Lévesque**  
[Quartier No. 2]



**M. Réjean Gauvin**  
[Quartier no 3]



**M. Benoit Lévesque**  
[Quartier no 3]



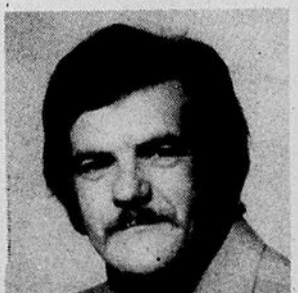
**M. Marc Vaillancourt**  
[Quartier no 3]



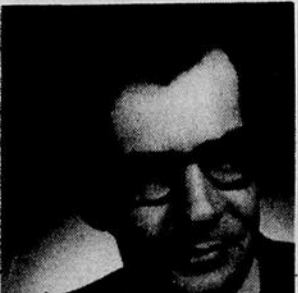
**Carol Banville**  
[Quartier No. 4]



**M. Gilbert Lévesque**  
[Quartier no 4]



**Louis-Marie Fournier**  
[Quartier No. 5]



**M. Ferdinand Leclerc**  
[Quartier no 5]



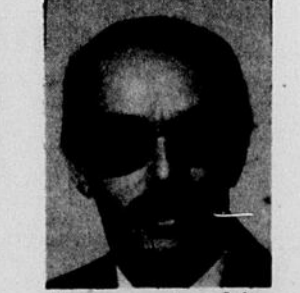
**Roland Létourneau**  
[Quartier No. 6]



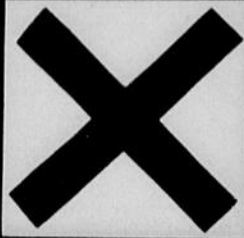
**M. Jean-Marc Tremblay**  
[Quartier no 6]



**M. Gabriel Gagné**  
[Quartier no 7]



**M. Hugues Langlois**  
[Quartier no 7]



**COMMENT  
VOTER**

Tout d'abord, pour toutes les personnes qui se rendront voter le 5 novembre prochain le scrutateur leur remettre **1e un bulletin de vote pour la mairie, 2e un bulletin pour le [les] conseiller[s] de votre quartier.**

Dans tous les cas, vous votez sur un bulletin différent pour la mairie et pour chacun des conseillers.

De plus, toutes les personnes devront utiliser le crayon officiel, qu'elles trouveront dans l'isoloir. Ensuite vous inscrivez la marque suivante "X" à la droite du nom du candidat de votre choix dans l'espace réservé à cette fin. Vous ne faites qu'une seule marque "X" sur chacun des bulletins.

**Exemple de bulletin de vote:**

Les personnes présentés devront faire attention de respecter ses quatres mises en garde.

1e Prenez le temps de

bien lire les noms et prénoms des candidats.

2e N'utilisez rien d'autre que le crayon officiel pour tracer votre marque "X". Si le crayon officiel est disparu ou s'il est brisé, dites-le au scrutateur avant de voter. Il doit alors vous fournir un autre crayon officiel.

3e Si vous vous trompez ou si vous gâchez ou déchirez le bulletin de vote, vous pouvez en obtenir un autre du scrutateur si vous ne dévoilez pas ou vous avez fait votre marque. Autrement votre vote ne compte pas.

4e Quand vous avez fini de marquer vos bulletins de vote, vous les pliez et les remettez au scrutateur.

Il est très important d'apporter avec vous des moyens de vous identifier sur demande et le meilleur constitue l'avis que vous avez reçu ou recevrez incessamment par la poste.

ARSENEAU Paul Arseneau Marchand 1380, Des Saules	FINOZZI Gino Finozzi Contracteur 660 Laurier	TOUPIN Jules Toupin Chiropraticien 221 Elmwood
---	---	---

N.B. - Les noms sur ce bulletin specimen sont fictifs.

**LE 5 NOV. PROCHAIN**



**JEAN-GUY GENDRON**  
candidat au poste  
d'échevin  
à la Cité de Rimouski  
QUARTIER NO. 2

**LIEU DE VOTATION**  
**ÉCOLE STE-ODILE**  
**514 TESSIER**  
de 9h.00 à 19h.00

**5 BONNES  
RAISONS  
DE  
VOTER**

**JEAN-GUY  
GENDRON**

- 1 DISPONIBLE**
- 2 HONNÊTE**
- 3 RESPONSABLE**
- 4 SOCIABLE**
- 5 AMBITIEUX**

**Votre appui ... est une garantie pour notre quartier !**

Cette annonce a été réservée et payée par Jean-Guy Gendron, candidat au quartier no 2.



**POUR DIRIGER NOTRE VILLE**

# Philippe Michaud

**CANDIDAT A LA MAIRIE**

- **UN HOMME INTEGRE**
- **UN HOMME COMPETENT**
- **UN HOMME QUI A  
FAIT SES PREUVES**

Fils d'Albert Michaud, Philippe Michaud joue à son tour un rôle prépondérant sur la scène économique de la région. Sa riche expérience et le sérieux de sa participation lui valent aujourd'hui d'occuper divers postes administratifs au sein d'entreprises et associations bien connues chez nous.

*"Quand on a des convictions  
sur des valeurs politiques,  
sociales ou religieuses il faut  
être prêt à en témoigner par la  
contribution de sa personne  
ou de ses talents."*

*Philippe Michaud*

Président	L.R. D'Anjou Les Entreprises Michaud Inc. Michaud Automobiles Inc. Albert Michaud Inc. L.M. Léveillé Ltée L'Alliance Trans-Kébec & Alimentation Servi Inc.
Vice-président	Le Groupe Laurentien Inc. Le Groupe d'Achats d'Épicerie de Montréal
Administrateur	L'Association des Épiciers en gros du Québec Inc. Les Assurances "La Laurentienne"
Ex-président	L'Association des Épiciers en gros du Québec Inc. Les Jeunesses Musicales du Canada

Marié à Marie-Claire Cadieux, de Mont-Laurier, il est le père de cinq enfants : Pierre, Nicole, Jacques, Isabelle et Guy.

Malgré un départ très lent

# Une affluence à l'échevinage jamais vue

## Statistiques électorales

- 1955 l'électorat se prononçait à 65.3%
- 1958 l'électorat se prononçait à 64.1%
- 1961 l'électorat se prononçait à 61.9%
- 1964 tous les candidats élus par acclamation
- 1967 tous les candidats élus par acclamation
- 1970 l'électorat se prononçait à 53.7%
- 1974 l'électorat se prononçait à 49.8%
- 1978 l'électorat se prononcera à ???

Les élections municipales de Rimouski auront, malgré un départ très lent, connu une participation des plus importantes de toute son histoire.

En effet, l'affluence à l'échevinage que l'on a connu au cours de la dernière semaine constitue la participation la plus massive jamais enregistrée dans l'histoire des élections municipales de Rimouski.

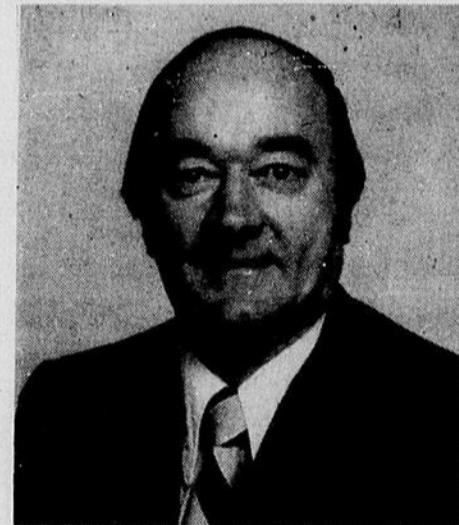
Si on se permet de reculer dans le temps soit jusqu'à 1955, nous vous dressons ici un tableau relatant le taux de participation de l'électorat lors de ces élections.

Le tableau ci-contre nous fait voir claire-

**16  
candidats  
à  
l'échevinage**

## Gilbert Lévesque, T.P.

Candidat  
Quartier no 4



**Votons le 5 novembre pour un conseiller**

- Propriétaire dans le quartier
- Expérimenté des affaires municipales
- Désireux de servir ses concitoyens
- Capable de travailler au progrès et au développement de la Ville avec le Conseil qui sera élu.

**LE PASSE  
EST GARANT DE L'AVENIR**

**"Votons Gilbert Lévesque"**

Cette annonce a été réservée et payée par Gilbert Lévesque candidat au quartier no 4.

## JEAN-MARC TREMBLAY

**CANDIDAT  
QUARTIER NUMERO 6**

Chers Concitoyennes et Concitoyens du quartier no 6,

Répondant à de multiples pressions qui s'exerçaient sur moi depuis plusieurs mois, j'ai accepté de me porter candidat à l'échevinage lors des élections municipales du 5 novembre 1978.

Natif de Rimouski, je réside dans le quartier de Sainte-Agnès Nord depuis près de 15 ans.

Ma participation à différents organismes ou organisations, tant sociaux que récréatifs, m'a permis de m'identifier à mon milieu et de connaître les problèmes qu'il nous faudra résoudre.

Exposer dès à présent un programme, sans faire l'inventaire des besoins et établir des priorités, serait prématuré. On pourrait parler d'alimentation en eau potable, de travaux publics, de voirie, de loisirs de quartier, d'aménagement d'espaces verts, etc... mais où est l'urgence? Quelle est la capacité de payer?

Ayant l'avantage d'habiter mon quartier, il est de mon intention, afin de vous mieux représenter à l'Hôtel de Ville, de consulter périodiquement mes concitoyens afin de rester le plus près possible des problèmes qui nous préoccuperont et de faire les revendications les plus adéquates et dans l'intérêt de tous.



Permettez-moi de croire que ma formation légale et mes années d'expérience dans l'administration, peuvent être utiles dans l'exercice des fonctions de Conseiller municipal et c'est avec générosité que je mettrai le tout à votre service.

En espérant avoir l'honneur de vous représenter, je vous prie de me croire.

Votre tout dévoué,  
**Jean-Marc Tremblay**  
Avocat et administrateur  
145, rue Côté.

Cette annonce a été réservée et payée par Jean-Marc Tremblay, candidat au quartier no 6.

# Où voter ?

## Liste des Bureaux de votation

Afin de bien renseigner la population sur les principales modalités et informations qu'elle doit savoir nous ferons une série d'articles dans ce cahier afin de vous rendre la tâche la plus facile possible pour le 5 novembre prochain, journée d'élection municipale.

Dans un premier

temps nous vous ferons part de la liste complète des bureaux de votation :

**Quartier No 1**  
**arrondissement No. 1,**  
**2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9**  
Ecole Annonciation  
399 Lasalle  
**arrondissement No 10**  
Le Foyer de Rimouski,  
645 Boul. St-Germain  
ouest.

**arrondissement 11, 12,**  
**13, 14 et 15**  
Ecole Notre-Dame, 845  
St-Arsène

**Quartier No 2**  
Ecole Ste-Odile 514  
Tessier

**Quartier No 3**  
Hôtel de Ville, 205,  
Cathédrale

**Quartier No 4**  
Ecole Langevin, 105  
Ouest  
St-Jean Baptiste

**Quartier No 5**  
Gymnase de l'Ecole  
St-Pie X rue Cathédrale

**Quartier No 6**  
Ecole Ste-Agnès, 130  
Côté

**Quartier No 7**  
Ecole Mgr Blais, 305  
Elzéar Sasseville.

Prenez note que les heures de votation sont de 9 hres à 18 hres, et que seules les personnes inscrites sur la liste électorale officielle ont droit de vote.

Il est important également de souligner qu'il n'y aura pas de bureau de votation avancé, i.e. c'est-à-dire que toutes personnes qui prévoient être absentes le jour du scrutin ne pourra le faire par procuration ou autrement.

**9 pôles**  
**67 bureaux**  
**de votation**

## Une affluence...

(suite de la page 4)

ment une baisse continue du taux de participation de l'électorat rimouskois.

Est-ce qu'en 1978, cette baisse continuera à s'accroître davantage ou verrons-nous un réveil de la population votante vers la chose municipale. Le 5 novembre prochain vous donnera réponse à cette question et nous démontrera dans quelle mesure l'électorat aura manifesté ou non un intérêt marqué face à l'administration de sa municipalité.

## Marc Vaillancourt

**candidat**

**au poste d'échevin**

**au siège no 3**

**quartier St-Germain**



J'ai décidé de poser ma candidature au poste d'échevin au siège No. 3 du quartier St-Germain, après de sérieuses pressions exercées sur moi par des personnes très influentes autant dans le domaine des affaires que de simples citoyens du quartier St-Germain.

Avec de nombreuses années en affaires dans le domaine des sports, il s'agira pour moi de relever un nouveau défi en offrant ma contribution aux affaires municipales de notre ville, de plus en plus en progression.

Je me présente aux électeurs du quartier St-Germain avec mon expérience en affaires, et sans aucune pression de ma part en déposant votre vote au candidat de votre choix, tout en sollicitant votre appui.

**MARC VAILLANCOURT.**

Cette annonce a été retenue et payée par Marc Vaillancourt, candidat au siège no 3.

## Le 5 novembre

# Votez

## Léonidas Levesque

QUARTIER NUMERO 2

Chers concitoyens,

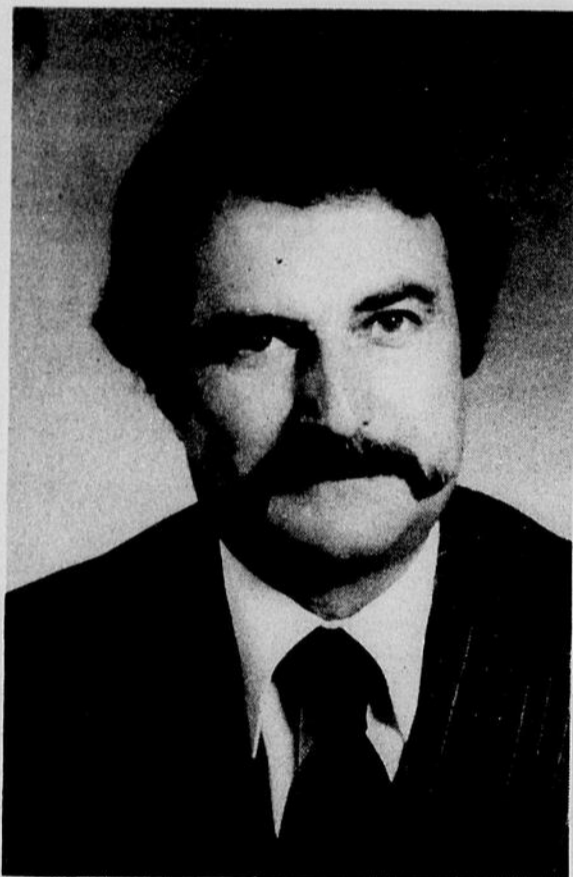
C'est à la suite de plusieurs demandes et de pressions de la part d'électeurs de mon quartier, que j'ai décidé de revenir sur la scène municipale et de me présenter dans le quartier numéro 2 dont j'ai eu l'honneur de représenter durant plusieurs années, c'est-à-dire 1958 à 1970. Je crois avoir acquis l'expérience nécessaire pour bien accomplir cette tâche.

Cette annonce a été réservée et payée par Léonidas Lévesque, candidat au quartier no 2.

Je suis propriétaire du Marché Tessier Enr. à 355, rue Tessier et je suis aussi commissaire d'école à la Commission Scolaire La Neigette.

Soyez assurés de mon entier dévouement envers tous les citoyens de mon quartier et si vous croyez qu'un changement s'impose au sein du Conseil Municipal, à vous d'aller voter le 5 novembre.





**MICHEL TREMBLAY**  
Technicien professionnel  
et administrateur.

Né à Cap-à-l'Aigle, Cté Charlevoix, le 28 mars 1933, il est le sixième enfant d'une famille de huit. Après ses études primaires, il s'inscrit à l'École Technique de Rimouski d'où il fut diplômé en 1956, technicien spécialisé en plomberie et chauffage.

La même année, il entre au service de la Compagnie Dufresne Construction comme dessinateur au chantier de la Bersimis.

En septembre 1957, il entre comme professeur à plein temps à l'École Technique du temps qui est devenue l'Institut de Technologie quelques années plus tard.

Pendant douze (12) ans il occupe le poste de professeur tout en assumant parallèlement la responsabilité de représentant commercial de la Compagnie Volcano pour l'Est de la province.

En 1968, il obtient un brevet d'enseignement en pédagogique.

En septembre 1969, Michel Tremblay refuse l'intégration aux Commissions Scolaires et profite d'un congé sans solde de deux (2) ans pour occuper le poste de professeur et chef de groupe du département de plomberie chauffage de l'École Paul-Hubert.

En janvier 1971, un poste d'agent de développement pédagogique en éducation des adultes lui est offert à la direction générale du Ministère de l'Éducation à Rimouski. En septembre 1972, il intègre le groupe des professionnels du gouvernement et est reconnu comme spécialiste en Sciences de l'éducation et on lui délègue la responsabilité de la coordination des enseignements professionnels pour la région Bas St-Laurent, Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine.

A tour de rôle et au fil des années, plusieurs autres dossiers lui ont été confiés à la direction régionale du MEQ, entre autres, le dossier des équipements des Commissions Scolaires.

Le 6 septembre 1978, il démissionne du Ministère de l'Éducation et il accepte d'occuper à plein temps le poste de directeur général de l'Association de la Construction du Bas St-Laurent. En février 1978, Michel

Tremblay a refusé le poste de directeur général de la Fédération de la Construction du Québec préférant demeurer et oeuvrer à Rimouski.

Parallèlement à ses activités professionnelles et en collaboration avec son épouse Michèle, il achète en mars 1974 une petite tabagie qu'il transforme rapidement en dépanneur. Son initiative permet la création de deux (2) emplois permanents et plusieurs emplois occasionnels. En décembre 1977, il vend ce commerce et fonde une compagnie personnelle "Les Gestions MTB Ltée" et il acquiert des édifices à logements.

Michel Tremblay a milité dans plusieurs mouvements. Ses premières armes ont été avec Les Chevaliers de Champlain vers les années 1959-63. Il gravite rapidement tous les paliers de ce mouvement. Son action donne naissance et préside à Rimouski à la fondation du mouvement Les Dames Hélène de Champlain.

Michel Tremblay s'intéresse aux jeunes et tout particulièrement à la mise sur pied à Rimouski et les environs d'un camp de vacances pour jeunes filles. Il faut dire que dans le temps, la colonie de vacances du Cap-à-l'Orignal ne recevait que des garçons. Avec un groupe de citoyens et citoyennes il fonde Le Camp Val Hélène Inc. et explore des sites possibles d'implantation. Son action force la colonie du Cap à ouvrir l'accès des filles à la colonie du Cap. Devant cette attitude et par esprit de rationalité, il abandonne toutes les activités du Camp Val Hélène et fait don à la colonie du Cap de tous les argents en caisse.

De 1974 à 1977 Michel Tremblay s'occupe du mouvement scout. En 1975, il est nommé président du conseil d'administration du district de L'Orignal. C'est sous sa présidence que les scouts et guides se fusionnent au plan administratif et l'organisme devient Les Scouts et Guides du district de L'Orignal. En octobre 1977, il refuse un renouvellement de mandat et cède la place à M. Gérald Gagnon.

De 1965 à septembre 1978, Michel Tremblay occupe le poste de secrétaire de

# Voici l'homme qui sollicite et qui mérite votre confiance comme futur maire de Rimouski

l'Association de la Construction du Bas St-Laurent. Il structure l'Association, revise les règlements et lui donne une place de premier rang à l'intérieur de la Fédération de la Construction du Québec.

Michel Tremblay a milité dans bien d'autres mouvements, dont les mouvements syndicaux relatifs à sa profession, soit CEQ, SPEQ, SPGQ.

Michel Tremblay a été membre fondateur et est encore membre du comité des citoyens qui contestent l'expropriation des résidents du Parc du Bic.

Il est membre de la Corporation des Techniciens Professionnels du Québec.

Ses loisirs préférés sont la vie au bord de la mer, le golf, le ski de fond et le ski alpin.

Le 26 août 1961, il épousait une charmante rimouskoise, Michèle Bellavance, et de cette union sont nés: Hélène, 16 ans, Martine, 14 ans, Dominique, 9 ans et Jean-François 6 ans.

Michel Tremblay a été très actif en regard du perfectionnement des professeurs de l'enseignement professionnel de la province. Il a siégé au comité provincial de mise en place du plan directeur. Il a été présent à

tous les instants lors de son implantation régionale et ce, en collaboration avec l'Université du Québec à Rimouski. Durant ces deux dernières années il a été membre du comité directeur de ce Bacc. à l'UQAR. Bien plus, Monsieur Tremblay s'est inscrit définitivement au Bacc. et il poursuit présentement ses études en vue de l'obtention de ce diplôme. Il termine sa première année.

En mars 1978, Monsieur Tremblay a fait un stage de perfectionnement en France avec un groupe de 24 coordonnateurs du Québec. Monsieur Tremblay avait la responsabilité de l'encadreur/adjoint pour ce groupe de stagiaires.

Monsieur Tremblay a été secrétaire exécutif du comité provincial des enseignements professionnels de 1974 à 1976.

Au début de 1978, Monsieur Tremblay prépare un rapport et se présente à Montréal devant les membres de la Commission Hébert avec le président de l'Association de la Construction du Bas St-Laurent devant ainsi la première et la seule Association régionale à présenter un tel rapport.

## Les corporations sans but lucratif et votre prochain conseil de ville

Il n'est pas question pour moi de repenser ou reviser les organismes qui fonctionnent bien. Je m'engage toutefois à surveiller de près leur efficacité et leur rentabilité. A cet effet, un conseiller municipal sera

désigné comme représentant du conseil au sein des dites corporations et devra faire rapport au conseil pour savoir exactement ce qui se passe et agir s'il y a lieu.

## Je m'engage à vous servir efficacement et honnêtement

Le 5 novembre prochain, les citoyens de Rimouski seront appelés à choisir un maire et sept (7) conseillers qui les représenteront pour les quatre (4) prochaines années.

Il s'agit là d'une décision importante pour les payeurs de taxes et tous les citoyens.

Si je sollicite votre confiance, c'est que je me sens prêt à pren-

dre pour vous cette lourde responsabilité. Ca n'a pas été pour moi une décision facile et il m'a fallu des jours de réflexion pour me décider. Comme bien d'autres, j'avais la manie de pousser ou d'inviter les autres à poser le geste. J'ai renversé la vapeur et je me suis convaincu avec quelques supporteurs de me porter candidat.

Je me considère capable d'accomplir la tâche tout en sachant très bien mes limites. Cependant, je compte beaucoup sur le sens civique de mes concitoyens pour m'élire des conseillers de grande valeur qui m'aideront grandement dans mes responsabilités de futur maire..

Voter c'est choisir, me choisir c'est assurer à votre ville et la

mienne efficacité, continuité, représentativité et expansion. Si vous voulez une bonne administration, si vous voulez une sérieuse étude des dossiers et des décisions, si vous voulez que votre ville soit bien représentée et si vous voulez que votre ville continue son expansion naturelle, votez gagnant, votez Michel Tremblay.

## Nous rétablirons la bonne entente avec nos voisins

Je m'engage à rétablir un dialogue valable et constructif avec les maires et conseils municipaux des municipalités environnantes de Rimouski.

Finie la guerre froide, finies les querelles stériles avec Rimouski-Est, entre autres.

Dans le respect mutuel des impliqués, je m'efforcerai à pro-

poser des actions communes et à initier des projets de coopération pour le mieux-être de nos populations respectives.

Soyez assurés, chers concitoyens, que tout sera mis en oeuvre pour que le grand Rimouski vive dans l'harmonie la plus souhaitable possible.

## Rimouski doit avoir d'excellentes relations avec les gouvernements supérieurs.

Je m'engage à maintenir un climat de confiance entre les deux paliers de gouvernement, de façon à faire bénéficier mes concitoyens des avantages des programmes mis de l'avant par ceux-ci. Que ce soit pour de

l'habitation, des infra-structures ou autres aménagements, soyez assurés que je ferai tout ce qui est possible comme maire pour que la Cité bénéficie pleinement des subventions se rattachant à ces différents programmes.

## Une meilleure information sur l'administration municipale

Je m'engage à rendre l'administration municipale la plus publique possible, de façon à permettre aux citoyens, à la presse écrite et parlée l'accès le plus complet aux décisions et délibérations des affaires municipales.

Cet engagement est relié au bon vouloir des futurs conseillers. Elle aura des limites

pour certains cas difficiles de personnel ou de projets importants d'investissement qui commanderont la discrétion la plus absolue.

D'autre part, avec les membres du futur conseil, nous étudierons sérieusement une prévision budgétaire en regard de l'engagement d'une relationniste à plein temps pour la Cité.

## Les taxes feront l'objet d'une surveillance constante

Comme vous je suis un payeur de taxes et je n'aime pas ça. Pour ce qui est de la taxe foncière, à première vue, je ne crois pas que l'on puisse recommander au conseil une diminution de cette taxe. Une chose est certaine, et je puis vous le promettre, les chefs de service devront me faire la preuve irréfutable qu'il est nécessaire d'augmenter la taxe foncière pour faire face aux dépenses de la ville. Sans trop m'avancer sur le sujet, je vous assure que je serai un chien de garde efficace de toute augmentation de cette taxe.

Les autres taxes, déneige-

ment, vidange, etc., ne devraient pas augmenter dans un avenir immédiat. Seule la taxe d'eau pourrait à la rigueur subir une augmentation et ce, proportionnellement et en relation avec l'ampleur du projet d'approvisionnement en eau qu'il nous faudra prévoir.

Enfin, la taxe de locataire continuera de diminuer graduellement jusqu'à sa disparition totale d'ici deux ans.

Il est bien entendu que les conseillers élus auront à se prononcer et à décider de toute augmentation ou diminution des taxes.

## L'approvisionnement en eau de Rimouski est une priorité

Voilà une de mes grandes priorités. La Cité de Rimouski ne veut plus remettre ce projet et devra continuer ses démarches pour le réaliser.

A cet effet, je m'engage à presser le ministère des Affaires municipales de libérer et d'accepter le règlement municipal proposant l'engagement des professionnels pour ledit projet et consentir ainsi le paiement des honoraires.

Lorsque cette étape sera franchie, nous demanderons aux professionnels de nous présenter des plans et devis

dans un délai raisonnable pour aller en appel d'offres au cours du printemps 1979.

Parallèlement à cette action, nous entreprendrons des démarches en vue de la signature d'un protocole d'entente avec les différentes municipalités environnantes de Rimouski afin que le réservoir d'eau devienne une véritable source d'approvisionnement pour le grand Rimouski.

L'approvisionnement en eau de la Cité de Rimouski sera certainement une de mes premières priorités.

## Scruter attentivement le budget des différents services municipaux

Je m'engage à scruter attentivement tous les budgets des différents services de façon à ce qu'ils répondent adéquatement au besoin de la population.

Je n'ai pas l'intention de les traiter un à un, mais j'assure les citoyens et tout particulière-

ment ceux de 55 ans et plus qu'une attention spéciale leur sera faite à même le budget du service socio-culturel de façon à leur consentir des sommes d'argent raisonnables répondant en partie aux besoins de ce groupe de citoyens.

# J, me présente... comme citoyen

La présente campagne électorale suscite un intérêt qui contraste avec l'élection de 1974. Je ne veux pas faire l'analyse de cet enthousiasme mais le départ de M. Claude St-Hilaire est sûrement l'élément déclen-

chant d'un suspense qui aura fini par mobiliser plusieurs citoyens.

Entre-nous, depuis le temps qu'à Rimouski, "on a la piqûre", il était grand temps qu'on fasse un peu de fièvre.

Cette fièvre électorale est extrêmement positive parce qu'elle nous fournit l'occasion non seulement de préciser nos attentes vis-à-vis ceux qui nous représenteront mais aussi de prendre conscience du rôle que nous avons à jouer comme citoyen.

Je ne crois pas qu'on puisse faire le bilan d'une administration municipale sans évaluer l'intérêt et la participation des citoyens aux affaires qui les concernent. Vu sous cet angle, le Conseil municipal a magnifiquement échoué.

Comme citoyens, nous en sommes bien sûr les premiers responsables. Mais cela tient aussi au fait que l'ancienne équipe n'a jamais fait les efforts nécessaires ni pris les moyens appropriés pour susciter cet intérêt et cette participation.

Quant à moi, c'est à ce niveau que les changements majeurs doivent être apportés et en conséquence, j'ai décidé de me présenter... comme citoyen à part entière au cours des quatre (4) prochaines années.

Voici donc en deux parties les éléments essentiels de mon programme:

**Comment devenir citoyen à part entière, partie A:**

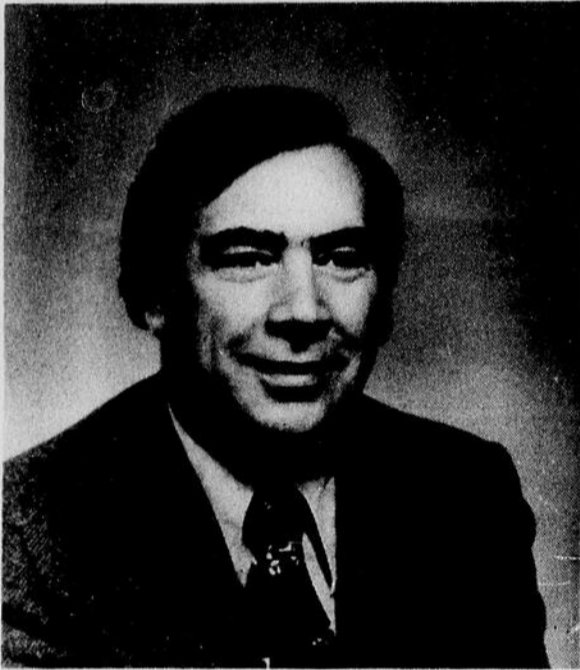
**Rôle des représentants**

1- Modifier en profondeur le style des relations qui existent entre le Conseil municipal et les citoyens afin de nous permettre de "voir venir", de "comprendre", de "réagir", et de "suivre", ce qui se brasse et ce qui se passe dans notre quartier et notre ville. Je pense particulièrement aux séances du Conseil municipal:

- les ordres du jour doivent être publiés à l'avance dans les hebdomas locaux;
- la séance du Conseil doit commencer par un bonsoir et bienvenue du maire aux citoyens;
- l'ordre du jour doit être présenté au public afin qu'il saisisse bien les enjeux;

(suite à la page 9)

## Un homme d'action au service de la population



**HERVE DICKNER, t.p.**  
Candidat quartier no 1  
(Nazareth - Sacré-Coeur)

### UN HOMME QUI OFFRE LA STABILITE ET LA CONTINUITE

Retournons 8 ans en arrière et comparons avec ce qui existe aujourd'hui et nous constatons que Rimouski n'est plus la même ville. Tous les citoyens Rimouskois sont maintenant fiers de leur Cité.

En tant que représentant de votre quartier, j'ai contribué dans la mesure de mes capacités à cet essor fantastique.

Je n'ai pas l'intention d'énumérer une par une les réalisations auxquelles j'ai collaboré sauf pour deux dont j'ai assumé la pleine et entière responsabilité, à savoir :

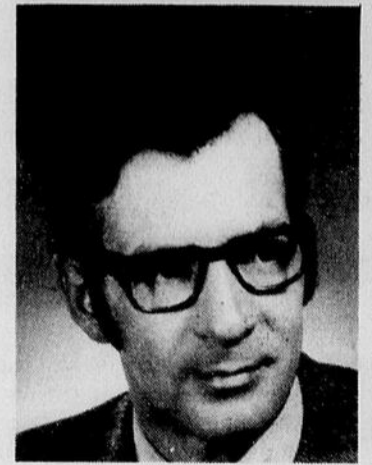
- la création de la Corporation du Colisée de Rimouski dont j'assume la présidence.
- la création du Conseil Economique de Rimouski. Je suis membre délégué de la Ville de Rimouski.

J'offre à la population mes humbles services pour un autre terme en vous assurant de continuer à travailler pour le bien-être de tous.

Espace retenu et payé par le Comité de M. Hervé Dickner.

## FERDINAND LECLERC

### candidat au quartier numéro 5



#### Occupation :

Professeur  
Institut de Technologie de 1953 à 1967  
Cegep ..... de 1967 à date

Président : Les Appts Concordia Inc.

#### Expériences administratives

- Secrétaire de la Corporation des Techniciens Professionnels (chapitre de Rimouski) 1955 à 1960.
- Membre du Conseil d'administration du Cegep de 1973 à 1975.
- Membre du Comité Exécutif du Cegep de 1974 à 1975.
- Membre du Conseil d'administration du Conseil des Loisirs de l'Est (CLEQ) de 1976 à 1977.
- Nommé administrateur bénévole de l'année (Méritas sportif régional) en 1977.
- Président de l'Association Cycliste de l'Est du Québec de 1975 à 1976.
- Directeur de la Fédération Cycliste du Québec (F.C.Q.) en 1976.
- Vice-président de la Fédération Cycliste du Québec en 1977.
- Président de la Fédération Cycliste du Québec en 1978.
- Membre du Conseil d'Administration de l'Association Cycliste Canadienne (A.C.C.) en 1978.

En tant que membre du nouveau conseil, j'entends d'abord prendre connaissance des dossiers existants afin de me prononcer d'une façon plus éclairée et objective.

#### Mes objectifs immédiats :

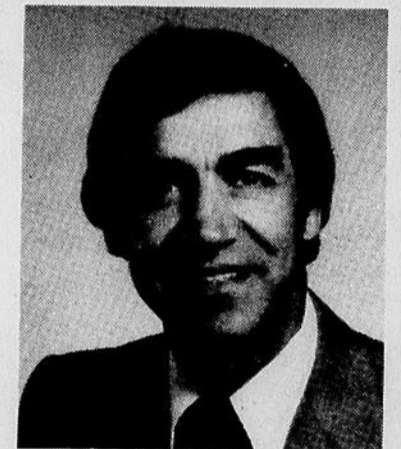
- Consultation périodique du milieu sur des points majeurs.
- Préconise une politique de diffusion de la vie municipale, afin de mieux renseigner les citoyens.

Nul doute que mes expériences vécues me permettent de solliciter votre appui au poste d'échevin du quartier numéro 5, et en retour, je ferai tout mon possible pour vous représenter au Conseil Municipal.

**FERDINAND LECLERC**

Cette annonce a été réservée et payée par Ferdinand Leclerc, candidat au quartier no 5.

## Le 5 novembre continuons notre progrès avec Laurent Dumais



QUARTIER NO 2

### PARTICIPATION ACTIVE A PLUSIEURS REALISATIONS DONT :

- Début de l'aménagement de la rivière, boulevard de la Rivière.
- Feux de circulation boulevard de la Rivière et rue Tessier.
- Un des promoteurs du programme d'amélioration de quartier.
- Réaménagement des services dans certaines rues.
- Construction de H. L. M.
- Loisirs de Ste-Odile.
- Développement rapide du quartier.

### COMTES DANS LESQUELS J'AI OEUVRE :

- Représentant du Conseil au sein de l'Office Municipal de logement.
- Conférence Municipale de l'Est du Québec.
- Membre du comité des régimes de retraite et d'assurance pour les employés municipaux.
- Désigné par le Conseil pour négocier les contrats de vente d'eau aux municipalités environnantes.
- Négociation au protocole d'entente signé avec le Conseil Economique.

### JE M'ENGAGE A POURSUIVRE :

- Réalisation du programme d'amélioration de quartier.
- Continuer à développer le quartier.
- Collaborer avec les contribuables du quartier pour leur mieux-être.
- Travailler sur le projet d'approvisionnement en eau.
- Me dévouer entièrement pour mes concitoyens.

Cette annonce a été retenue et payée par Laurent Dumais, candidat au quartier no 2

# Allocution de M. Michaud candidat à la mairie

Chers concitoyens et amis

Au cours de la longue fin de semaine que je me suis accordée pour réfléchir et consulter sur la décision à prendre devant l'importante requête qui m'a été signifiée jeudi soir dernier, mon esprit a été ballotté par toutes sortes d'opinions diamétralement opposées.

Parmi les conseils qui nous furent donnés, j'ai été particulièrement impressionné par celui qui s'exprimait à peu près en ces termes: "charité bien ordonnée commence par soi-même et la meilleure contribution que tu pourrais apporter à ta ville, à tes concitoyens, à tes employés, à ta famille serait de consacrer toutes tes énergies à valoriser encore davantage les entreprises que tu diriges et les rendre plus florissantes.

Et c'est vrai! On oublie trop souvent cette forme de contribution très directe, très concrète au progrès économique et social d'une ville.

Mais, en plus des conseils de cette nature et d'autres tout à fait à l'opposé, je me suis aussi rappelé une remarque de mon père

dont je garde entre autres souvenirs celui qui fut l'homme de bon jugement, remarque qui peut se résumer par ces mots:

"Quand on a des convictions sur des valeurs politiques, sociales ou religieuses il faut être prêt à en témoigner par la contribution de sa personne ou de ses derniers."

Cette opinion, les conseils et l'encouragement moral que j'ai reçu de tous ceux que j'ai consulté en fin de semaine, m'ont décidé d'accepter de relever ce nouveau défi de servir mes concitoyens à titre de premier magistrat de cette cité si tel est le voeu de la majorité des électeurs de cette ville.

Pour bien remplir cette tâche, je compte sur la précieuse coopération des chefs de service présentement en place et que je considère très compétents et expérimentés. C'est ma conviction que dans la direction d'une entreprise de quelle que nature qu'elle soit, il faut qu'il règne préalablement au succès des relations harmonieuses entre administrateurs et gestionnaires.

Je remercie tous ceux qui me font l'honneur de leur con-

fiance et particulièrement ceux qui en fin de semaine m'ont encouragé par leur témoignage d'estime à assumer cette haute fonction.

## Veillez prendre note que dans les limites de Rimouski...

que toute vente de boissons alcoolisées sera interdite le 5 novembre prochain, journée des élections. Cette interdiction s'applique pour tous les débits de boissons [Hôtel, Bar, Restaurants, etc]

### Candidat au poste de conseiller du quartier numéro



Réjean Gauvin

Chers concitoyens du quartier No 3,

J'ai le plaisir de vous faire part de ma décision de me présenter au poste de conseiller du quartier numéro 3 et de solliciter votre appui et votre confiance lors des élections municipales du 5 novembre prochain dans la ville de Rimouski.

Je ne suis pas un inconnu pour vous. Marié à Micheline Therriault et père de 2 enfants, âgés respectivement de 10 et 7 ans, je suis en affaires depuis 15 ans à Rimouski. En plus d'être propriétaire de la firme REJEAN GAUVIN LTEE et président des IMMEUBLES REJEAN GAUVIN LTEE, j'ai eu l'occasion de servir la population rimouskoise au sein de plusieurs organismes et mouvements sans but lucratif afin de faire ma part pour le mieux-être de notre milieu.

- Président de la Jeune Chambre de Rimouski en 1972 et membre actif
- Président de la Ligue Electrique du Bas St-Laurent en 1973 et membre actif
- Directeur général de la chasse aux faisans dans le cadre du Festival d'automne 1974
- Président du cocktail-bénéfice des jeux du Québec en 1975
- Membre du bureau de direction du Foyer de Rimouski de 1974 à 1976
- Membre du bureau de direction de la Caisse d'Etablissement de 1971 à 1977
- Président de l'Association des Marchands de Rimouski en 76-77 et membre actif
- Président du Club Rotary pour l'année 1977-1978 et membre depuis 5 ans.
- Coordonnateur des Fêtes du 150e de la Paroisse St-Germain.

Je désire également vous informer qu'afin d'être pleinement DISPONIBLE pour assumer la tâche de conseiller et afin de vous représenter le mieux possible, j'ai remis ma démission à tous les postes que j'occupais pour me consacrer totalement au service des citoyens du quartier numéro 3.

Je sollicite votre confiance et votre appui et je m'engage publiquement à défendre au mieux de ma connaissance les intérêts du quartier numéro 3 avec dignité, honnêteté et dévouement.

Votre très obligé  
REJEAN GAUVIN  
Candidat Quartier numéro 3.  
Ville de Rimouski.

## A noter

que tous les bureaux  
de votation fermeront  
à 18 heures et que  
la population sera  
en mesure de connaître  
tous les résultats  
finaux vers 19.15  
heures (7h.30 heures)  
dimanche soir.

## J, me présente...

(suite de la page 8)

- le langage des débats doit être profondément transformé pour devenir facilement intelligible à tout citoyen de bonne foi;  
- les séances du Conseil doivent être télévisées.  
2- Développer des liens étroits et permanents entre le Conseil municipal et les citoyens. Je pense particulièrement au rôle de l'échevin:  
- il doit favoriser la formation de comité de citoyens au niveau des quartiers;

- il doit tenir périodiquement des assemblées publiques de quartiers; le contenu de ces rencontres pourrait être le suivant:  
1. Présentation par l'échevin des principaux dossiers et projets en cours.  
2. Réactions des citoyens et échange.  
3. Présentation par les citoyens des préoccupations du quartier.  
4. Réaction de l'échevin et échange.  
Un sujet magnifique pour inaugurer ce type

de rencontre pourrait être la présentation du plan d'urbanisme du quartier. Cette information nous permettrait de réagir de façon positive et au bon moment plutôt que de toujours avoir l'air de "maudits chialeux".  
Bref, plutôt que de "jouer à la cachette", nous pourrions "jouer à la découverte".  
3- Refaire la carte électorale des quartiers afin d'assurer à chaque citoyen une représentativité plus équitable. Il existe à l'heure actuelle des écarts importants de population dans chacun des quartiers (recensement avril 1978).

Les quartiers 1 (Sacré-Coeur, Nazareth) et (St-Pie X) ont respectivement 6,470 et 6,547 résidents comparativement à 3 quartiers qui sont inférieurs à 3,000 de population, soit le no 3 (centre-ville) avec 2983 le no 6 (St-Agnès N.) avec 2,996 et le no 7 (St-Agnès S.) avec 2,185.

**Comment devenir citoyen à part entière, partie B**

**Rôle des citoyens:**

1- Participer aux séances du Conseil municipal.

- Chaque citoyen qui assiste à une séance du Conseil doit soulever une question de privilège lorsque les membres du Conseil utilisent un langage technique qui ne lui permet pas de comprendre. Je pense particulièrement aux modifications de règlements de zonage.

2- Engager des poursuites:

- chaque citoyen doit poursuivre son échevin (dans le sens de courir après) s'il s'éloigne trop des gens de son quartier.

3- Former des comités de quartier.

- les citoyens d'un quartier doivent s'impliquer dans la formation du comité de quartier afin de maintenir des liens étroits entre l'échevin et eux et de favoriser la prise en charge des problèmes du quartier par les résidents eux-mêmes.

Pour réaliser ce programme au cours du prochain mandat, le premier geste que nous devons poser est de voter pour des gens qui croient à la démocratie et qui respectent "le monde".

André Boulianne  
666, Forest  
Sacré-Coeur

## BENOIT LEVESQUE

CANDIDAT  
AU QUARTIER NUMERO 3



- Né à Rimouski le 22 mars 1943.
- Etudes primaires, secondaires et commerciales à Rimouski.
- Marié à Carmen Pinel.
- Père de trois (3) enfants: Steeve, Serge et Dave Carl.
- Assistant aux ventes chez Pétrifina Ltée
- Membre Jeune Chambre durant quelques années.
- Membre de comités d'école durant cinq (5) ans.
- Participation en tant que parent à l'organisation et au déroulement du hockey mineur à Rimouski.
- Membre de la Corporation du Festival d'Automne de Rimouski.
- Vice-président de la Corporation du Festival d'Automne de Rimouski en 1978.

**CARACTERISTIQUES DU CANDIDAT IDEAL AU QUARTIER NO. 3**

- 1—Disponibilité du candidat
- 2—Travaille pour et avec les citoyens du quartier no 3.
- 3—Travaille pour et avec les Rimouskois
- 4—Intégrité complète
- 5—Connaissance du quartier
- 6—Connaissance de la Cité
- 7—Bon citoyen
- 8—Actif dans le milieu

Voici huit (8) bonnes raisons pour donner un vote à Benoit Lévesque, candidat au quartier no 3 (St-Germain) le 5 novembre 1978 et ce, pour les quatre (4) prochaines années au Conseil municipal de Rimouski.

- OUI, pour un vrai Rimouskois,
- OUI, pour quelqu'un qui vous connaît,
- OUI, pour un homme disponible,
- OUI, pour une personne qui saura vous écouter,
- OUI, pour un gagnant.

Le 5 novembre 1978

VOTEZ OUI

VOTEZ

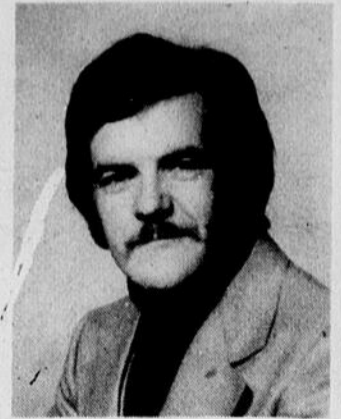
BENOIT LEVESQUE

Cette annonce a été réservée et payée par Benoit Lévesque candidat au quartier numéro 3.

## JE M'ENGAGE...

### LOUIS-MARIE FOURNIER

Professeur de génie civil,  
au Collège de Rimouski.



## CANDIDAT A L'EHEVINAGE DU QUARTIER NO 5

PRINCIPAUX POINTS DE MON PROGRAMME

### 1. Qualité de la vie

- Faire en sorte que les rimouskois soient heureux dans leur Cité.
- Priorité donnée à l'approvisionnement en eau.
- Développement harmonieux de notre quartier :
  - Protéger et aménager les espaces verts.
  - Programme de plantation d'arbres.
  - Favoriser les piétons et les cyclistes par des voies et des passages à leur intention.
  - Analyser la politique du transport en commun dans notre quartier.

### Sur le plan municipal :

- Mettre l'accent sur les loisirs de participation et de création.
  - Offrir des services adéquats mais aussi selon nos moyens.
  - Favoriser la construction de nouveaux H.L.M.
- ### 2. Administrer au grand jour
- Information adéquate aux citoyens.
  - Consultation sur les projets importants et sur le budget.
  - Budget selon un ordre de priorités répondant aux véritables besoins.
  - Coût d'administration limités.

### EN BREF

Etre au service des citoyens et répondre le mieux possible à leurs besoins.

Cette annonce a été réservée et payée par Louis-Marie Fournier, candidat au quartier no 5.

## ELECTEURS-ELECTRICES, QUARTIER NO 6 UN CANDIDAT DISPONIBLE A VOTRE SERVICE

### Rolland LETOURNEAU

VOTRE ECHEVIN  
QUARTIER STE-AGNES NORD  
COORDONNEES

Age : 48 ans  
Marié : 5 enfants  
Formation : Ecole de Commerce de Rimouski (1950)  
Expérience : Secteur privé (commerce), services à la clientèle (1950-1968), secteur public et services de main d'oeuvre aux travailleurs.  
Affaires municipales : Echevin Mont-Louis (1964-68).  
Ambitions : Etre au service de ses concitoyens.

Etre leur porte-parole à l'Hôtel de Ville.

### SES PRETENTIONS

Aucune.

### SES AMBITIONS

Intéresser et faire participer le plus activement possible la population de son quartier aux affaires municipales. Aussi souvent que la population en exprimera le désir ou le besoin, nous tiendrons des assemblées de quartier, et ce, dans le but de faire connaître les politiques du Conseil, de clarifier des situations ou de présenter des revendications vraiment étoffées à la table du Conseil.

### SON PROGRAMME

Le programme le plus démocratique et complet jamais présenté à une population, puisque ce programme sera celui de ses concitoyens, façonné d'après les besoins réels, et les désirs de ceux-ci, sans toutefois oublier leurs moyens de payer. L'utilisation maximale des installations déjà en place, et ce, au profit de tous les gens bien pensants. L'incitation des citoyens à la critique, non dans le seul but de critiquer, mais dans le but de construire. Mettre à jour les dossiers déjà ouverts; services d'aqueduc, circulation, industries de transformation. Tenir la population au courant des développements de ces dossiers.

Le Comité d'organisation Rolland Létourneau.

**POUR DU RENOUVEAU... VOTONS LETOURNEAU**

Cette annonce a été réservée et payée par Rolland Létourneau.

# Le RCR et l'administration municipale

Réunis en assemblée spéciale le 26 octobre dernier, les membres du Regroupement des Citoyens de Rimouski ont adopté à l'unanimité la position suivante:

1e Le RCR demande au prochain conseil municipal de Rimouski de tout mettre en oeuvre pour informer la population sur son administration beaucoup mieux que cela s'est fait dans le passé. Une saine démocratie ne peut être pratiquée qu'en autant qu'il y ait une bonne information

La démocratie municipale ne se résume pas à l'élection des édyles municipales? A tous les 4 ans ni aux réunions publiques bimensuelles du conseil

municipal. Elle se vit au jour le jour dans les rapports avec les citoyens, dans le respect de l'opinion de la majorité et non de celle de petits groupes privilégiés, et ce, à chaque prise de décision.

La démocratie n'est pas une formalité c'est une état d'esprit.

2e Le RCR demande au prochain conseil municipal de restreindre le rythme des dépenses de l'administration. Des coupures s'imposent sur le plan des dépenses somptuaires, des réceptions des frais de représentation et sur l'ensemble des coûts de l'administration.

Dès son élection, le nouveau conseil municipal

devra procéder à un examen attentif de toute la structure administrative en place et ne pas hésiter à effectuer tous les changements de nature à amener une diminution des coûts de l'administration.

3e Le nouveau conseil municipal devra se faire un point d'honneur de mettre fin à la croissance vertigineuse de l'endettement municipal. Il y a d'autres façons de mesurer une saine administration que par la capacité d'emprunt.

Le respect des contribuables implique la préoccupation constante de leur fournir les services nécessaires au moindre coût possible. C'est mal

administrer que d'être contraint d'affecter une part sans cesse croissante des revenus au financement de la dette.

4e Le nouveau conseil municipal devra avoir le souci d'aménager le territoire en faisant bénéficier les rimouskois de la valeur incomparable de leur environnement. Cela implique la protection et la valorisation de l'environnement, le maintien et le développement des espaces verts dans tous les quartiers, la sauvegarde des superficies boisées et la plantation d'arbres.

De plus, l'expansion de l'habitat devra être contrôlée et orientée de façon à maintenir la vue sur le fleuve à

lant les dernières années est en voie d'en faire une ville laide. Bien que nécessaire pour répondre aux changements, les modifications au plan de zonage, devront être faites en fonction de critères sérieux pré-établis et ne pas dépendre de la seule force politique et économique des intervenants.

Ces mêmes modifications ne devront intervenir que après une intervention claire et circonstanciée auprès de la population.

Le sens de la démocratie devra ici apparaître dans l'esprit de la loi et non seulement dans ses termes.

Le Regroupement des Citoyens de Rimouski.

ceux qui l'ont et à le donner au plus grand nombre possible de résidents. Toutes les constructions en hauteur devront être localisées de façon à empêcher le plus possible toute nuisance visuelle.

Dans un même ordre d'idée, on devra prendre les moyens pour lutter contre la pollution sur toutes ses formes.

5e Le RCR demande également au nouveau conseil municipal de respecter un schéma directeur d'aménagement qui mette fin au mélange croissant de fonctions incompatibles dans l'utilisation du sol.

L'expansion mal contrôlée de Rimouski du-

DIMANCHE LE 5 NOVEMBRE, FAITES-MOI CONFIANCE EN VOTANT POUR MOI. ENSEMBLE, NOUS RAPPROCHERONS LE CONSEIL MUNICIPAL, DES CITOYENS.

CANDIDAT DE L'ECHEVINAGE  
DU QUARTIER NO 4

**CAROL BANVILLE**

Administrateur à l'Hôpital St-Joseph de Rimouski.

Né à Rimouski dans la paroisse de St-Robert le 13 mars 1947, fils de M. et Mme Jean-Baptiste Banville de la rue St-Joseph Ouest.

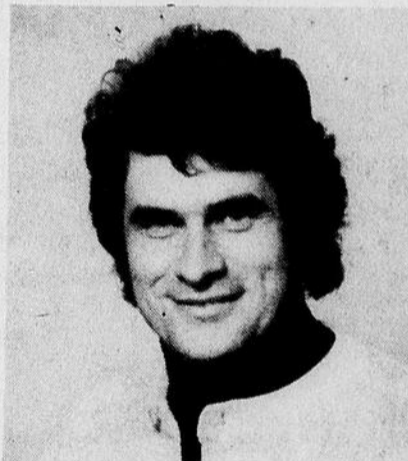
En 1970, après quatre années de formation et d'expérience maritime, il entreprend au CEGEP de Rimouski une formation en administration.

En 1972, il entre au service des comptes courants pour le Trust Général du Canada.

En 1973, il poursuit sa formation en administration à l'UQAR. Dans la même année, président et organisateur du Salon de la Famille.

Carol Banville participe activement à des activités sociales et municipales, en plus d'être vice-président de l'association des cadres intermédiaires des affaires sociales.

En 1975, il prend pour épouse Marthe d'Astous et de cette union est née, Stéphanie, 1 an.



#### STABILISATION DES FINANCES

- Maintient de l'endettement per capita à un niveau acceptable.
- Contrôle des dépenses au chapitre de l'administration.
- Arrêter l'inflation des coûts administratifs.
- Fin aux idées de grandeur.

#### GESTION EFFICACE

- Prise de décision éclairée.
- Fin à l'improvisation, à l'incohérence et à toute spéculation.

#### DEMOCRATISATION

- Citoyens informés
- Citoyens consultés
- Citoyens respectés

Planification du développement résidentiel et commercial.

## Candidat quartier no 7 M. Hugues Langlois,



177, St-Jean-Baptiste-Est  
Rimouski, P.Q.  
Tél. : 418-724-7354

Il est originaire de Rimouski et résidant du quartier no 7 depuis 11 ans.

M. Langlois a fait ses études primaires et secondaires à Rimouski.

Il a obtenu un Brevet A en enseignement secondaire et détient un Baccalauréat en enseignement de l'Education Physique.

Il fut professeur à l'Institut de Marine de Rimouski, 4 ans, professeur à la Commission Scolaire du Grand Portage et du Bas St-Laurent, 4 ans, et animateur sportif à l'Université du Québec de Rimouski, 7 ans.

M. Langlois est propriétaire et président d'une Agence de Voyages depuis 4 ans, où il exerce maintenant ses fonctions comme administrateur.

M. Langlois a fait partie de nombreuses associations telles que "l'Association Professionnelle de l'activité physique". La société Canadienne de la Croix Rouge (5 ans) etc.

M. Langlois a siégé 1 an sur le Conseil d'Administration de l'Université du Québec à Rimouski.

Il est actuellement actif comme membre du Club Optimiste de Rimouski et est membre du Comité de Surveillance de la Caisse d'Entraide Economique de Rimouski.

Président des Loisirs de la C.O.R.P. de Ste-Agnès Sud, c'est-à-dire de son quartier pendant 4 ans.

- Nous voulons un homme de notre quartier
- Nous voulons un comité de citoyens unique dans notre quartier.
- Nous voulons du renouveau  
Votons Hugues Langlois.

Message retenu et payé par le Comité de Hugues Langlois.

# Firestone



**FAITES VITE!  
L'OFFRE FINIT LE  
15 NOVEMBRE.  
SNOW CHAMPION  
À PLIS EN BIAIS**

DIM.	PRIX COURANT	PRIX DE LA VENTE
B78/13	\$33.95	\$31.15
B78/14	33.95	31.15
C78/14	33.95	31.15
D78/14	35.50	32.57
E78/14	36.70	33.11
F78/14	37.30	34.21
G78/14	40.55	37.17
H78/14	43.48	39.81
F78/15	37.30	34.21
G78/15	40.55	37.17
H78/15	43.40	39.81

Avec flancs noirs: \$3.00 de moins

**\$30<sup>15</sup>**  
A78/13  
FLANC BLANC

# VENTE

# MORDANTS

Avec tous nos Mordants: installation sans frais et garantie Firestone valable dans tout le pays.

**LE QUARTIER GÉNÉRAL POUR LES PNEUS ET L'ENTRETIEN D'HIVER**

### ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

- Rincage sous pression du système de refroidissement.
- Remplissage: jusqu'à 2 gallons d'antigel Prestone II.
- Vérification sous pression du système de refroidissement pour déceler les fuites.
- Vérification des tuyaux de chauffage et du radiateur, des courroies, du bouchon de radiateur, du système de récupération du liquide de refroidissement, de la densité eau/antigel.
- Installation d'un raccord pour le rincage.

**\$21<sup>45</sup>**  
LA PLUPART DES VOITURES  
NOUS UTILISONS PRESTONE

### HUILE, GRAISSAGE ET FILTRE

Comprend: graissage, filtre à huile, huile (4 pintes), main-d'œuvre.

**\$9<sup>95</sup>**  
LA PLUPART DES VOITURES  
NOUS UTILISONS DES PRODUITS TEXACO



ET D'AUTRES PRODUITS PÉTROLIERS DE QUALITÉ VOITURES ET CAMIONNETTES

### ENTRETIEN DES FREINS AVANT À DISQUE

- Pose de garnitures neuves de freins à disque.
- Regarnissage des roulements externes des roues avant.
- Inspection: disques et étriers avant, maître-cylindre, pièces et canalisations de freins.

**\$37<sup>45</sup>**  
LA PLUPART DES VOITURES  
NOUS PÉSONS DES PIÈCES Garantie de 32 000 km

### MORDANT SUP-R-BELT

Town & Country®  
E78/14  
FLANC BLANC

**\$47<sup>15</sup>**

DIM.	PRIX
F78/14	\$48.65
G78/14	52.90
H78/14	56.70
F78/15	50.20
G78/15	53.10
H78/15	56.75
J78/15	63.65
L78/15	66.35

FLANC BLANC  
Avec flancs noirs: \$3.00 de moins

### MORDANT RECHAPÉ

Town & Country®  
PLIS EN BIAIS  
OU CEINTURÉ  
2 POUR

**\$47<sup>90</sup>**

AVEC FLANC BLANC  
OU FLANCS NOIRS

RADIAL  
2 POUR

**\$63<sup>90</sup>**

TOUTE DIMENSION  
DE BR78/13  
À HR78/15

FLANC BLANC

### MORDANT RADIAL

Town & Country®  
P175/80R13 - BR78/13  
FLANC BLANC

**\$54<sup>05</sup>**

DIM. MÉTRIQUE P	REMPLE	PRIX
P165/80R13	165R/13	\$53.05
	DR78/14	57.08
P185/75R14	CR78/14	55.15
P195/75R14	ER78/14	59.85
P205/75R14	FR78/14	66.65
P215/75R14	GR78/14	73.85
P225/75R14	HR78/14	80.20
	JR78/15	87.10
P165/80R15	165R/15	62.40
P205/75R15	FR78/15	66.35
P215/75R15	GR78/15	76.75
P225/75R15	HR78/15	82.60
P235/75R15	LR78/15	93.85

FLANC BLANC

### CÂBLES POUR BATTERIES D'APPOINT



- 12 volts, 8 pieds de longueur
- Fil de cuivre de calibre 8 ne s'emblant pas
- Résistants à la graisse, la corrosion, l'abrasion et aux températures extrêmes
- Pâtes cuivrées, 200 ampères
- Indispensables pour les voitures avec transmission automatique

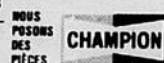
**\$3<sup>59</sup>**

Article comparable: 39-85

Coupons d'entretien inclus d'une valeur de plus de \$50.

### MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE

Comprend: bougies NEUVES, contacts d'allumage NEUFS, condensateur NEUF, rotor NEUF. Également: réglage du calage d'allumage et du carburateur, graissage de la soupape de réchauffage du moteur. Vérification de 10 autres points importants. Main-d'œuvre comprise.



**4 CYL. \$38<sup>95</sup>    6 CYL. \$43<sup>95</sup>    8 CYL. \$48<sup>95</sup>**

LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONNETTES

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU



RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS CONDITIONS DE PAIEMENT À 90 JOURS.



PRENEZ RENDEZ-VOUS PAR TÉLÉPHONE.

Magasins **Firestone**

**200 OUEST ST-JEAN-BAPTISTE RIMOUSKI, 724-2533**

HEURES D'OUVERTURE:

- Lundi, mardi, mercredi: 8h.00 a.m. à 5h.30 p.m.
- Judi, vendredi: 8h.00 a.m. à 9h.00 p.m.
- Samedi: 8h.00 a.m. à 5h.00 p.m.

\*Marque de commerce déposée, Firestone Canada Inc. usager inscrit, sauf Town & Country et Sup-R-Belt, qui sont des marques de commerce déposées de Firestone Canada Inc.